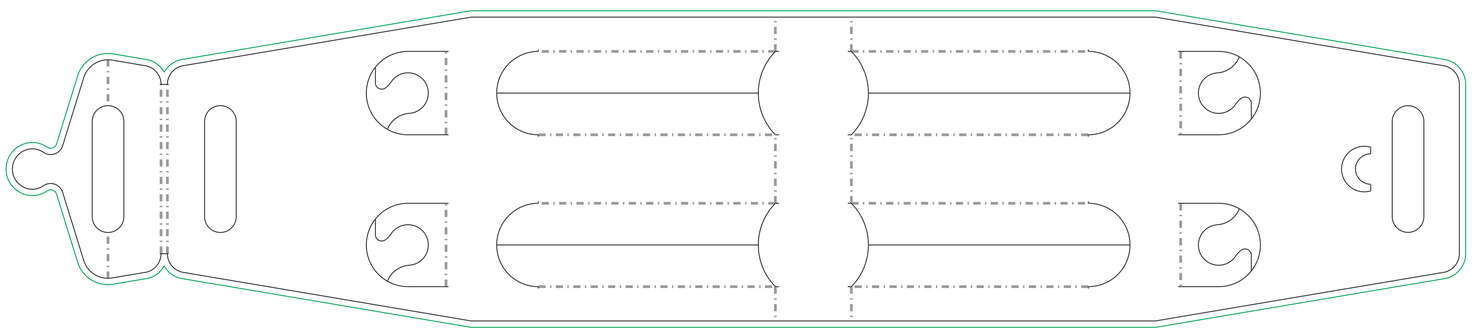
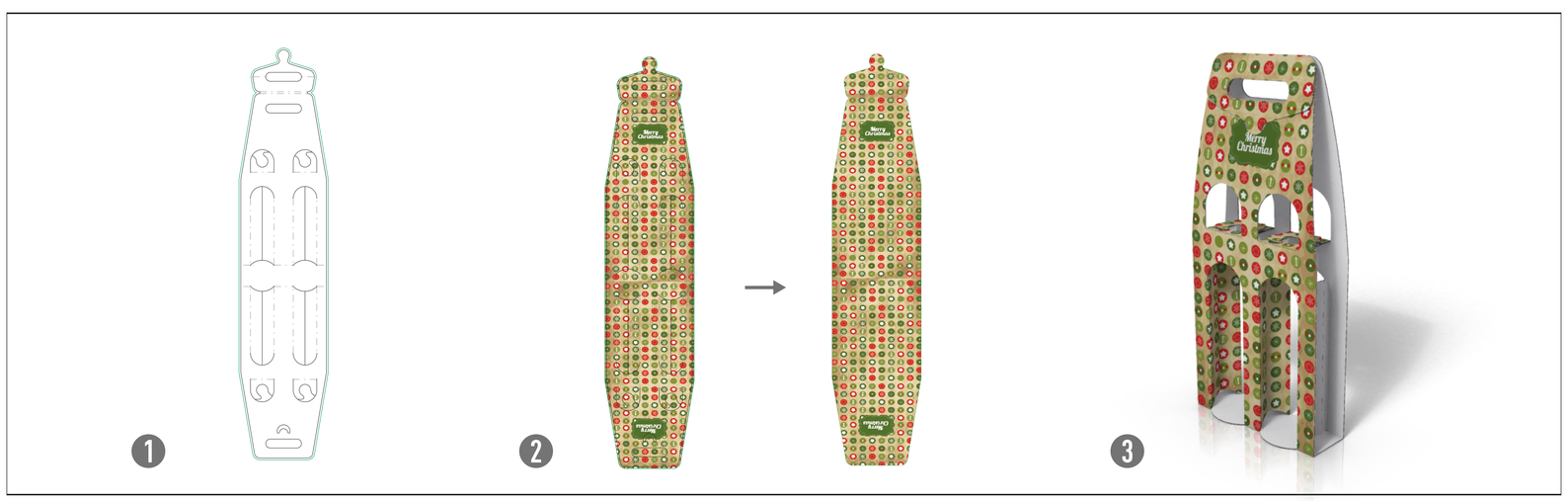
File in scala 1:1 / *File in scala 1:1 / Fichier en échelle 1:1 / Archivo en escala 1:1 / Ficheiro em escala 1:1/ Datei in Maße 1:1 / Fisier scara 1:1*





Aiuto / *Help / Aide / Ayuda / Ajuda/ Helfen / Ajutor*

Margine di abbondanza
/ Bleed / Fond perdu / Margen de sangrado / Margem de segurança / Beschnittzugabe / Margine de abundenta

È un margine di sicurezza che indica fino a dove il materiale verrà stampato oltre la linea di taglio: estendete gli sfondi colorati e la grafica almeno fino a questo margine per evitare bordi bianchi indesiderati. */ The bleed is a safety line that shows up to where we will print beyond the cut line: extend your background up to this line to avoid unwanted white lines along the sides. / Il s'agit d'une marge de sécurité qui indique jusqu'où le matériel sera imprimé :étendre les arrière-plans colorés et graphismes jusqu'à cette marge afin d'éviter les bords blancs indésirables. / Es un margen de seguridad que indica hasta donde se imprimirá el material mas allá de la línea de corte. Extienda los fondos de color y la gráfica hasta este margen para evitar bordes blancos no deseados. / A margem de segurança que indica até onde faremos a impressão além da linha de corte. A gráfica deve ir até a margem de segurança evitando bordos brancos não desejados. / Es handelt sich um einenSicherheitsabstand, der anzeigt, wo das Material gedruckt wird bis zur Schnittlinie. Vergrößern Sie die farbigen Hintergründe und Grafiken mindestens bis zu diesen Abstand um unerwünschte weiße Ränder zu vermeiden. / Este o margine de siguranta care indica zona pana unde materialul va fi tiparit peste linia de taiat: estinde fundalul colorat si grafica cel putin pana la aceasta margine pentru a evita aparitia marginilor albe.*

Taglio
/ Cut / Découpe / Corte / Corte / Schnitt / Taiat

Su questa linea passerà la lama che taglierà il materiale; vi suggeriamo di non inserire testi o soggetti importanti al di sotto di 5/10 mm da questa linea. */ The cut line shows where the blade will cut the material. We recommend to place texts or other important graphics 5/10mm far from this line. / La lame qui découpera le matériel passera sur cette ligne , nous vous suggérons de ne pas insérer des textes ou des sujets importants en proximité de cette ligne , maintenir une marge de 5/10mm de cette ligne. / Sobre esta línea pasará la cuchilla que cortará el material. Aconsejamos colocar textos o elementos gráficos importantes a una distancia de 5/10 mm de esta línea. / O corte será aplicado por esta linha no material. Lembre-se do deslocamento dos textos ou elementos gráficos, em relação a linha de corte, de 5/10mm. / Auf dieser Linie verläuft die Klinge, die das Material schneiden wird; Wir empfehlen Ihnen, für wichtige Texte oder Grafiken, ein Mindestabstand von 5/10 mm zu dieser Linie einzuhalten. / Pe aceasta linie va trece lama care taie materialul; va sugeram sa nu introduceti texte sau subiecte importante sub 5/10 mm de la aceasta linite.*

Piega
/ Fold / Pli / Plegado / Dobra / Falzung / Piere

Questa linea indica dove il materiale sarà piegato o cordonato; se non volete che testi o immagini vengano stampati sulla piega mantenete una distanza di 5/10 mm da questa linea. */ The fold line shows where the material will be folded; if you do not want texts or other important graphics to be on the fold, place them 5/10mm far from this line. / Cette ligne indique l'endroit où le matériel sera plié , si vous ne voulez pas du texte ou des images sont imprimées sur le pli maintenez une distance de 5/10 mm de cette ligne. / Esta línea indica donde será plegado o hendido el material. Si no quiere que los textos o imágenes sean impresos sobre el plegado recomendamos mantener una distancia de 5/10 mm de la misma. / Esta linha indica onde estará a dobra ou fenda do material. Se não deseja que os textos ou imagens sejam impressos na dobra aconselhamos manter uma distancia de 5/10mm da mesma. / Diese Linie zeigt an, wo das Material gefaltet oder genutet wird; Wenn Sie nicht möchten, dass Texte oder Bilder auf die Falzung gedruckt werden, halten Sie einen Abstand von 5/10 mm zu dieser Linie ein. / Aceasta linie indica zona unde materialul va fi impaturit sau pliat; daca nu vreti ca testele sau imaginile vin tiparite pe pliere tineti o distanta de 5/10 mm de aceasta linie.*

Area sicura
/ Safe area / Distance de sécurité / Área de seguridad / Área de segurança / Sicherheitsbereich / Zona sigura

Questa linea ti auta a capire fino a dove è possibile posizionare eventuali testi o immagini evitando il rischio che vengano tagliati. /
This line shows up to where it possible to place texts or other important graphics so that they do not get cut. / Cette ligne vous aidera à comprendre jusqu'où il est possible de positionner des textes ou des images afin d'éviter qu'ils soient découpés. / Esta línea ayuda a entender hasta donde es posible colocar textos o imágenes sin el riesgo que sean cortados. / Todas as informações importantes devem ficar dentro desses limites para assegurar que as mesmas não serão cortadas durante o processo de refile. / Diese Linie zeigt Ihnen, wo Sie eventuelle Texte oder Bilder platzieren können um zu vermeiden, das diese geschnitten werden. / Aceasta linie va ajuta sa intelegeti pana unde este posibil sa pozitionati unele imagini sau teste fara riscul ca o sa fie taiate.

Attenzione
/ Attention / Attention / Atención / Atenção / Achtung / Atentie

Una volta impostata la grafica, rimuovete tutte le linee guida lasciando solo quella verde. */ Once you have placed your graphics, please remove all guidelines except the green one. / Une fois que vous aurez défini votre graphisme , supprimez toutes les lignes du gabarit sauf celle verte. / Una vez realizada la maquetación, eliminar todas las líneas de guía dejando solo la de color verde. / Uma vez realizada a maquetação, deve eliminar todas as linhas de guia deixando unicamente a de cor verde. / Sobald die Grafik erstellt wurde, entfernen Sie alle Hilfslinien außer der Grünen. / O data ce a-ti ales grafica, stergeti toate liniile de ghidaj, lasati doar linia verde.*